

Guerras del Agua

Vandana Shiva
Traducido por Luis López

31 de marzo de 2019

- **Agricultura Climática Inteligente**

La Fundación Gates y la industria de fertilizantes y biotecnología—los Exxons de la agricultura—se unieron en la cumbre climática de París para impulsar la falsa solución de la agricultura climáticamente inteligente. La Fundación Gates, junto con los otros evangelistas de biotecnología de nuestro tiempo, están completamente equivocados—la agricultura climáticamente inteligente y “One Agriculture”, empaquetada en una burbuja de relaciones públicas, matará de hambre al mundo y empeorará la crisis de refugiados, que ya está en espiral de control. La Fundación Gates, que pretende alimentar al mundo, está proselitizando el modelo mismo de agricultura que ha contribuido a la mitad del problema climático como solución.

(p. xxv)

- **Biopiratería de Cultivos Resistentes al Clima**

Las corporaciones delirantes no han “inventado” rasgos resistentes al clima en las semillas. Simplemente han pirateado los rasgos de las variedades de los agricultores. Mil quinientas patentes sobre cultivos resistentes al clima han sido obtenidos por la gran biotecnología. Navdanya / Fundación de Investigación para la Ciencia, Tecnología y Ecología, han publicado la lista en el informe “Biopiratería de Cultivos Resistentes al Clima: Los Gigantes Genéticos Roban la Innovación de los Agricultores”. Con estas patentes muy amplias, corporaciones como Monsanto pueden evitar el acceso a semillas resistentes al clima como consecuencia de desastres climáticos a través de patentes—que otorgan un derecho exclusivo para producir, distribuir y vender el producto patentado. Los rasgos resistentes al clima no son creados a través de la ingeniería genética, se piratean a partir de semillas que los agricultores han evolucionado durante generaciones. Por miles de años, los agricultores, especialmente las mujeres, han evolucionado y cultivado semillas en colaboración con cada uno y con la naturaleza, para aumentar aún más la diversidad de lo que la naturaleza nos ha dado y adaptarla a las necesidades de las diferentes culturas.

(p. xxv-xxvi)

- **Migrantes Ambientales Desplazados**

La convergencia de las crisis financiera, alimentaria, climática y energética afecta a los suelos y las personas de muchas maneras. Junto con las guerras, se traducen en oleadas de desplazados internos y externos. Las personas desarraigadas son vulnerables a otras explotaciones, y los suelos que una vez conocieron y defendieron están expuestos a la apropiación, el despojo y el daño general. En las áreas rurales donde las personas dependen de los escasos recursos de tierras productivas, la degradación de la tierra es un motor de la migración forzada. Se estima que el 42 por ciento de los hogares intensifica su movilidad estacional en caso de malas cosechas, mientras que el 17 por ciento migra cuando hay destrucción de cultivos, y el 13 por ciento se va en caso de fuertes eventos climáticos como sequías extremas. Para el 2050, 200 millones de personas pueden ser migrantes ambientales desplazados permanentemente.

(p. xxvii)

- **Las Guerras del Agua pueden Transformarse en Guerras Culturales y Religiosas**

La llegada masiva de refugiados ha desestabilizado política y culturalmente a Europa, creando divisiones entre países y dentro de las sociedades. El desplazamiento de Siria, que está enraizado en la sequía, se borra de la mente pública al culpar a la religión por la agitación. Así es como las guerras del agua se transforman en guerras culturales y conflictos religiosos.

En Nigeria, Boko Haram se presenta como un movimiento religioso extremista. Sin embargo, como Luc Gnacadja, el ex jefe de la CNULD ha atestiguado, “el agotamiento del Lago Chad ayudó a crear las condiciones para el conflicto”. En gran parte del norte de Nigeria, los pastores musulmanes están compitiendo con los agricultores cristianos por la disminución de los suministros de agua. La llamada lucha religiosa en realidad tiene que ver con el acceso a recursos vitales.

(p. xxix-xxx)

- **Necesitamos Hacer las Paces con el Agua y con la Tierra para Combatir el Surgimiento del Terrorismo**

A medida que las personas son desplazadas y las inseguridades crecen, la identidad se transforma y se destruye. Entre estas culturas e identidades vulnerables, el terrorismo, el extremismo y la xenofobia toman formas virulentas. Predominan los ciclos viciosos de violencia y exclusión—culturales, políticos y económicos.

Estas son las raíces del surgimiento del nuevo terrorismo y extremismo. Esta es la nueva cara de las Guerras del Agua.

Estos ciclos viciosos de violencia comienzan con la violencia contra la Tierra, la violencia contra el agua y la violencia contra los derechos de las comunidades, los cuales son todos sostenidos por el agua.

Para hacer la paz, necesitamos hacer la paz con el agua y con la Tierra. Necesitamos cultivar nuestras identidades más profundas como terrícolas y seres de agua. Necesitamos recordar que somos agua, tierra, semilla y tierra.

(p. xxxi)

16 de abril de 2019

- **Nuestra Historia da Sentido a Nuestras Vidas**

En 1982, la policía disparó y mató a Ganga Ram Kalundia, el líder del movimiento tribal contra represas. Incluso después de su muerte, los compañeros tribales de Kalundia continuaron la lucha [contra la represa del valle de Narmada financiada por el Banco Mundial].

Nuestros lazos con nuestros antepasados son la base de nuestra sociedad y de la reproducción de nuestra sociedad. Nuestros niños crecen jugando alrededor de las piedras que marcan las tumbas de nuestros antepasados. ... Sin relacionarnos con nuestros antepasados, nuestras vidas pierden todo sentido. Hablan de compensación. ¿Cómo pueden compensarnos por la pérdida del sentido mismo de nuestras vidas si entierran estas piedras funerarias debajo

de la presa? Hablan de rehabilitación. ¿Pueden jamás rehabilitar los sitios sagrados que han violado?

(p. 67)

21 de abril de 2019

- **La Gran Sed**

En las maquiladoras de México, el agua potable es tan escasa que los bebés y los niños beben Coca-Cola y Pepsi. Los productos de Coca-Cola se venden en 195 países, generando ingresos de \$16 mil millones. La escasez de agua es claramente una fuente de ganancias corporativas. En un informe anual, Coca-Cola proclama:

Todos los miembros de la familia Coca-Cola nos levantamos cada mañana sabiendo que cada uno de los 5.600 millones de personas del mundo tendrá sed ese día. Si hacemos imposible que estos 5.600 millones de personas escapen de Coca-Cola, entonces aseguramos nuestro éxito futuro durante muchos años. Hacer cualquier otra cosa no es una opción.

Compañías como Coca-Cola están plenamente conscientes de que el agua es el verdadero calmante de la sed y se están lanzando al negocio del agua embotellada.

(p. 99)

- **Desastres Ecológicos: La Tragedia del Mar de Aral**

En 1990, el economista Vasily Selyunin comentó sobre el mar de Aral: “La raíz del problema es la irrigación excesiva, en una escala tan vasta que ha eliminado todo el humus del suelo. La pérdida tiene que repararse con dosis de choque de fertilizantes. Como resultado, la tierra se ha vuelto como un drogadicto, incapaz de funcionar sin su dosis”. Los puertos pesqueros ahora se encuentran a 40 o 50 kilómetros de las costas de Aral, y la captura de peces se ha derrumbado de 25,000 toneladas al año a cero. La mitad de la población de la cercana ciudad de Aralsk, Kazajstán, ha emigrado. Desafortunadamente, como señala el poeta uzbeko Muhammed Salikh, “No se puede llenar el Aral de lágrimas”.

(p. 112)

6 de julio de 2019

- **Canales de Sangre**

En 1985, 1,000 campesinos participaron en una marcha y presionaron sus demandas. También organizaron una conferencia sobre la erradicación de la sequía ese año. En la conferencia, el presidente del Comité Estatal de Alivio y Erradicación de la Sequía de Maharashtra argumentó que si se abandonara el cultivo de caña de azúcar, se podrían irrigar 250,000 hectáreas de tierra, en lugar de las 90,000 hectáreas propuestas. Sin embargo, los barones del azúcar se opusieron ferozmente a la desviación del agua de la producción de cultivos comerciales. Las palabras de un político reflejan el sentimiento de los barones del azúcar: “No daremos una gota de agua de la caña de azúcar; en cambio fluirá un canal de sangre”. Las fábricas de caña y azúcar son la gloria de Maharashtra ”.

(p. 125)

- **El Agua es Sagrada**

El Ganges no solo posee las cualidades purificadoras del agua; está saturado de minerales antisépticos que matan las bacterias.

La investigación bacteriológica moderna ha confirmado que los gérmenes del cólera mueren en el agua del Ganges. Dr. F.C. Harrison escribe:

Un hecho peculiar, que nunca se ha explicado satisfactoriamente, es la muerte rápida, en tres a cinco horas, del *Vibrio Cholerae* en las aguas del Ganges. Cuando uno recuerda las aguas residuales por numerosos cadáveres de nativos, a menudo víctimas del cólera, y por el baño de miles de nativos, parece sorprendente que la creencia de los hindúes, de que el agua de este río es pura y no puede ser contaminada, y que pueden beber y bañarse en ella sin peligro, debería ser confirmado por medio de la investigación bacteriológica moderna.

No es de extrañar que los indios aprecien el Ganges y otros ríos y crean que poseen poderes misteriosos. No es sorprendente que, a pesar de la colonización de la India por Coca-Cola y McDonald's, millones de personas se sientan atraídas por el Ganges con motivo de Kumbh Mela.

(p. 133-134)

- **Dar “Valor” al Agua**

La propuesta de dar valores de mercado a todos los recursos como solución a la crisis ecológica es como ofrecer la enfermedad como la cura. Con la llegada de la revolución industrial, todo valor se convirtió en sinónimo de valor comercial y se erosionó la importancia espiritual, ecológica, cultural y social de los recursos. Los bosques ya no eran comunidades vivas; fueron reducidos a minas de madera. Los minerales ya no eran venas de la tierra; eran simplemente materia prima. Ahora estamos presenciando la mercantilización de dos recursos vitales—la biodiversidad y el agua—que, durante mucho tiempo, estuvieron fuera del alcance de la industrialización forestal. La biodiversidad es ahora una simple mina genética y el agua es una mercancía.

(p. 137-138)

- **Mitos e Historias, Creencias y Devoción, Cultura y Celebración
Agua que Nos Libera y Nos da Vida**

Las aguas sagradas nos llevan más allá del mercado a un mundo lleno de mitos e historias, creencias y devoción, cultura y celebración. Estos son los mundos que nos permiten ahorrar y compartir agua, y convertir la escasez en abundancia. Todos somos hijos de Sagar, sedientos de aguas que nos liberan y nos dan vida—tanto orgánica como espiritualmente. La lucha por los kumbh, entre dioses y demonios, entre los que protegen y los que destruyen, entre los que nutren y los que explotan, continúa. Cada uno de nosotros tiene un papel en la formación de la historia de creación del futuro. Cada uno de nosotros es responsable del kumbh, la olla de agua sagrada.

(p. 139)